

Beta

1498SM

CE



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

P INSTRUÇÕES DE USO

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



BETA UTENSILI S.p.A.

Via Alessandro Volta, 18

20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / CONFORMITY DECLARATION / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARATION DE CONFORMITE / PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI
OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

La ditta dichiara che il seguente prodotto:

The company declares that the following product:

Die Firma bestätigt dass folgendes Produkt:

La empresa declara que el producto indicado abajo:

La société déclare que le produit suivant:

Firma prohlašuje, že následující výrobek:

Virksomheden erklærer, at nedenstående produkt:

Η εταιρία δηλώνει ότι το παρακάτω προϊόν:

De Firma verklaart dat het hieronder beschreven produkt:

A empresa declara que o produto abaixo especificado:

Firma deklaruje, że niniejszy wyrób:

è conforme alle Direttive CEE:

is in conformity with the EEC Directives:

folgenden CEE Richtlinien:

está conforme con las Directivas CEE:

est conforme aux Directives CEE:

je v souladu se smernicemi EU:

opfylder kravene i EØF-Direktivet:

Συμμορφώνεται με τις Οδηγίες ΕΟΚ:

conform is aan de Richtlijnen CEE:

é conforme as Directivas CEE:

Jest zgodny z Dyrektywami CEE:

Modello/ Model /Modell/ Modelo /Modèle/ Model /
Model/Μοντέλο:/Model/ Modelo / Model:

1498SM

**2006/95/EC
EMC: 2004/108/EC**

e le relative normative di produzione: / and with the relative production standards:
und den entsprechenden Produktstandardsentspricht: / y con los relativos estándares de producción:
et ses standards de production: / a příslušným standardy: / og tilhørende produktionsstandarder:

και με τα πρότυπα κατασκευής: / en aan de betreffende productiestandaardnormen:

e os respectivos standard de fabricação. / i odpowiednimi normami produkcyjnymi:

EN 60335-2-29:2006, EMC: EN 61000-3-2:2006,

EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2004,

EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008

MASSIMO CICERI
(Member of the board)

Ogni intervento o modifica non autorizzati dalla BETA UTENSILI faranno decadere la validità di questa dichiarazione.

Any tampering or change unauthorized by BETA UTENSILI shall immediately invalidate this statement.

Eingriffe und Änderungen ohne die Genehmigung von BETA UTENSILI machen die vorliegende Erklärung ungültig.

Toute opération ou modification non autorisées par BETA UTENSILI feront déchoir la validité de cette déclaration.

Cualquier intervención o modificación no autorizadas por BETA UTENSILI, anularán la validez de esta declaración.

Qualquer intervenção ou modificação que não seja autorizada pela BETA UTENSILI anulará a validade desta declaração.

Denna försäkras upphör att gälla vid eventuella ingrepp eller ändringar som ej är godkända av BETA UTENSILI.

Iedere niet door BETA UTENSILI geautoriseerde ingreep of wijziging doet de geldigheid van deze verklaring vervallen.

Denne bekræftelse bortfaller ved evt. inddæp eller ændringer, som ikke er godkendt af BETA UTENSILI.

Denne erklæring bortfalder ved evt. indgæb eller ændringer, der ikke er godkendt af BETA UTENSILI.

Jokainen valintulo tai muutos ei valtuutettu BETA UTENSILI rappliditaa k'feisen lausunnon pitävyyden

Jakokolwiek ingerencja lub zmiana nie autoryzowana przez BETA UTENSILI natychmiast unieważnia to oświadczenie.

Minden, a BETA UTENSILI által nem felhatalmazott beavatkozás vagy módosítás érvényteleníti ezt a nyilatkozatot

SALVA MEMORIE 12V

ATTENZIONE: ricaricare il Salva Memorie per almeno 48 ore subito dopo l'acquisto, e dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato ricaricare il Salva Memorie almeno una volta al mese per 48 ore per mantenere in perfetta efficienza la batteria interna. **Non lasciare mai il Salva Memorie scarico per molto tempo, l'efficienza della batteria interna potrebbe ridursi notevolmente e compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio.**

AVVERTENZE

Precauzioni per l'operatore

ATTENZIONE: leggere attentamente la **AVVERTENZE** prima di utilizzare il prodotto. Un utilizzo scorretto del prodotto ne fa decadere la garanzia!

- Utilizzare con cura il Salva Memorie.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è destinato a persone (bambini compresi) inferme senza supervisione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo apparecchio non deve essere usato come un giocattolo.
- Evitare la formazione di scintille o fiamme e non fumare nelle vicinanze del motore e della batteria.
- Non utilizzare il Salva Memorie vicino a fonti di calore o materiale infiammabile.
- Non fare cadere utensili metallici sulla batteria. Si potrebbe verificare un cortocircuito della batteria.
- Non indossare oggetti in metallo (anelli, braccialetti, orologi etc.) quando si lavora con una batteria.

Importanti misure di sicurezza

- Non inserire alcun oggetto all'interno di fessure o aperture di qualsiasi tipo presenti sulla superficie del Salva Memorie.
- Per la ricarica del Salva Memorie utilizzare solo il caricatore in dotazione. Effettuare la carica in ambienti adeguatamente areati ed asciutti: non esporre a pioggia o neve.
- Per scollegare il caricatore dal Salva Memorie tirare la spina e mai il cavo.
- Non ricaricate mai il Salva Memorie se il caricatore è danneggiato; rivolgetevi al vostro rivenditore per la sostituzione o la riparazione. Sostituire solo con ricambi originali del produttore.
- Non utilizzare il Salva Memorie se è rotta la plastica, se si sentono odori inusuali, se produce troppo calore.
- In caso di danneggiamento, interventi di riparazione o manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuati solo da personale qualificato.
- **ATTENZIONE: LA NON CORRISPONDENZA TRA IL VOLTAGGIO DEL SALVA MEMORIE E LA TENSIONE DELL'IMPIANTO DEL VEICOLO PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.**
- Prima di eseguire la sostituzione della batteria del veicolo spegnere le luci del veicolo e tutti gli accessori eventualmente in funzione.
- L'uso improprio del Salva Memorie, o la manomissione del circuito elettronico interno all'apparecchio, ne fanno decadere la garanzia.

Carica del Salva Memorie tramite caricatore a 230V ac – 15V dc

1. Accertarsi che non vi sia alcun apparecchio collegato al Salva Memorie (vedi par. Utilizzo del Salva Memorie come fonte di energia).
2. Collegare la spinetta del caricatore a 230V alla presa di ricarica collocata sul retro del Salva Memorie, posizionare il commutatore posto sul frontale in posizione "Internal charging"
3. Collegare il caricatore alla presa di rete domestica a 230V. A questo punto si accenderanno i led corrispondenti al livello di carica della batteria.
4. Una volta che si è acceso il led verde (100%) la batteria è carica, scollegare il caricatore dalla presa di rete a 230V. Se non viene utilizzato ricaricare il Salva Memorie almeno una volta al mese per 48 ore per mantenere in perfetta efficienza la batteria interna.

ATTENZIONE: Utilizzare solo il caricatore in dotazione.

COME SI USA IL SALVA MEMORIE

Utilizzando il Salva Memorie potrete mantenere attive le memorie del vostro veicolo durante la sostituzione della batteria evitando quindi di perdere le impostazioni dei vostri accessori auto (autoradio, allarme, pannelli di controllo ...).

Utilizzo del Salva Memorie a 12V tramite spinotto OBD II

1. Verificare che il Salva Memorie sia carico, con selettore in posizione "Internal Charging" la spia gialla 60% deve essere accesa.
2. Spegnerle le luci del veicolo e tutti gli accessori eventualmente in funzione.
3. Prima del cambio della batteria del veicolo verificare che il selettore posto sul frontale sia in posizione 0 e connettere il cavo con spinotto OBD II alla presa OBD II del veicolo, a questo punto posizionare il selettore posto sul frontale in posizione "OBD output"; si accenderà la spia verde che indica uscita OBD II attiva.
4. Disconnettere i cavi dalla batteria del veicolo facendo attenzione che non si tocchino tra di loro e isolandoli in modo da non provocare cortocircuiti.

ATTENZIONE una volta connesso il Salva Memorie l'impianto elettrico del veicolo è alimentato quindi è necessario isolare i terminali dei cavi che arrivano ai poli della batteria.

ATTENZIONE Se si verifica un cortocircuito o si supera un carico nominale superiore ai 5A il Salva Memorie proteggerà elettricamente il circuito tramite fusibile; riprenderà ad erogare corrente solo dopo la sostituzione del fusibile da 5A ed il ripristino delle adeguate condizioni di assorbimento.

5. Una volta eseguito il cambio della batteria portare il selettore in posizione "0" e scollegare lo spinotto OBD II dalla presa del veicolo.
6. Ricaricare il Salva Memorie

Utilizzo del Salva Memorie a 12V tramite pinze rossa e nera

1. Verificare che il Salva Memorie sia carico
2. Spegnerle le luci del veicolo e tutti gli accessori eventualmente in funzione.
3. Prima del cambio della batteria del veicolo verificare che il selettore posto sul frontale sia in posizione 0; col legare il conduttore di uscita con pinza rossa al cavo positivo del veicolo, successivamente collegare il conduttore di uscita con pinza nera alla massa del veicolo a questo punto posizionare il commutatore posto sul frontale in posizione "OBD output"; si accenderà la spia verde che indica uscita OBD II attiva.
4. Disconnettere i cavi dalla batteria del veicolo facendo attenzione che non si tocchino tra di loro e isolandoli in modo da non provocare cortocircuiti.

ATTENZIONE una volta connesso il Salva Memorie l'impianto elettrico del veicolo è alimentato quindi è necessario isolare i terminali dei cavi che arrivano ai poli della batteria.

ATTENZIONE Se si verifica un cortocircuito o si supera un carico nominale superiore ai 5A il Salva Memorie proteggerà elettricamente il circuito tramite fusibile; riprenderà ad erogare corrente solo dopo la sostituzione del fusibile da 5A ed il ripristino delle adeguate condizioni di assorbimento.

5. Una volta eseguito il cambio della batteria portare il selettore in posizione "0" e scollegare il conduttore di uscita con pinza nera dalla massa del veicolo e successivamente il conduttore di uscita con pinza rossa.
6. Ricaricare il Salva Memorie

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questa apparecchiatura riporta il simbolo di riciclaggio. Esso significa che a fine vita questo prodotto dovrà essere smaltito separatamente in appropriati luoghi di raccolta e non insieme ai normali rifiuti domestici. Un beneficio per l'ambiente a vantaggio di tutti.

- Le batterie possono essere ricaricate molte volte. Alla fine della loro vita utile, smaltirle in conformità con le norme ambientali.
- Non smaltire le batterie bruciandole dato che potrebbero causare un' esplosione.
- Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- Se possibile, far funzionare l'apparecchio in modo da scaricare del tutto la batteria prima di smaltirla.

MEMORY SAVER, 12V

CAUTION! Charge the Memory Saver for at least 48 hours immediately after purchase, and after each use. When not in use, charge the Memory Saver at least once a month for 48 hours, to keep the internal battery perfectly efficient. **Never leave the Memory Saver down for a long time; the efficiency of the internal battery might be significantly affected and prevent the device from operating properly.**

WARNINGS

Precautions for the operator

CAUTION! Please read the **WARNINGS** carefully before using the product. Misuse of the product will void the warranty!

- Use the Memory Saver with care.
- Close supervision is necessary when used by invalid people (including children).
- Keep out of the reach of children. This device must not be used as a toy.
- Be aware of creating sparks or flames, and do not smoke near the engine and battery.
- Keep the Memory Saver away from heat sources and flammable materials.
- Do not drop metal tools on the battery. This might cause the battery to short-circuit.
- Do not wear any metal objects (rings, bracelets, watches etc.) when working with a battery.

Important safety measures

- Do not put objects into any slots or openings found on the surface of the Memory Saver.
- To charge the Memory Saver, only use the supplied charger. Charge the Memory Saver in properly ventilated and dry rooms: do not expose to rain or snow.
- To disconnect the charger from the Memory Saver, pull the plug, and not the cable.
- Do not charge the Memory Saver if the charger is damaged; please contact your dealer to replace or repair the device. Only replace with original spare parts supplied by the manufacturer.
- Do not use the Memory Saver if the plastic is broken, if you are aware of unusual smells, or if it produces too much heat.
- In case of damage, any repair or maintenance jobs must only be performed by trained personnel.
- **CAUTION! FAILURE TO MATCH THE VOLTAGE OF THE MEMORY SAVER WITH THE VOLTAGE OF THE VEHICLE SYSTEM MIGHT CAUSE EXPLOSIONS OR DAMAGE TO THE VEHICLE, THE PRODUCT AND PEOPLE.**
- Before replacing the battery of the vehicle, turn off the lights of the vehicle and any other accessories that might be operating.
- Misusing the Memory Saver, or tampering with the electronic circuit in the device will void the warranty.

Charging Memory Saver by 230V ac – 15V dc charger

1. Make sure that no device has been connected to the Memory Saver (see section "Using Memory Saver as energy source).
2. Connect the 230V charger jack to the charging socket on the back of the Memory Saver; place the switch on the front into the "Internal charging" position.
3. Connect the charger to the 230V home mains socket. The LED indicators showing the battery charging level will turn on.
4. When the green LED indicator turns on (100%), it means that the battery is fully charged; disconnect the charger from the 230V mains socket. When not in use, charge the Memory Saver at least once a month for 48 hours, to keep the internal battery perfectly efficient.

CAUTION! Only use the charger supplied with the memory saver.

HOW TO USE MEMORY SAVER

Using the Memory Saver allows the memories of your vehicle to be kept active while the battery is being replaced, thereby preventing the settings of your car accessories (radio, alarm, control panels...) from getting lost.

Using 12V Memory Saver with OBD II jack

1. Check that the Memory Saver is fully charged; with the selector switch in the "Internal Charging" position, the yellow light (60%) must be on.
2. Turn off the lights of the vehicle and any accessories that might be operating.
3. Before changing the battery of the vehicle, make sure that the selector switch on the front is in the "0" position, and connect the cable with an OBD II jack to the OBD II socket of the vehicle; then place the selector switch on the front into the "OBD output" position; the green light will turn on to show that the OBD II output is active.
4. Disconnect the cables from the battery of the vehicle, making sure that they do not touch each other, and disconnecting them, to prevent short-circuits.

CAUTION! Once the Memory Saver has been connected, the electric system of the vehicle is supplied power; therefore, the cable terminals connected to the battery poles must be disconnected.

CAUTION! If a short-circuit occurs or nominal load exceeds 5A, the Memory Saver will electrically protect the circuit by means of a fuse; it will start to supply power again only after the 5A fuse has been replaced and proper absorption conditions have been restored.

5. Once the battery has been changed, place the selector switch into the "0" position and disconnect the OBD II jack from the socket of the vehicle.
6. Charge the Memory Saver.

Using 12V Memory Saver with red and black clamps

1. Check that the Memory Saver is fully charged.
2. Turn off the lights of the vehicle and any accessories that might be operating.
3. Before changing the battery of the vehicle, make sure that the selector switch on the front is in the "0" position; connect the input wire with a red clamp to the positive cable of the vehicle; then connect the output wire with a black clamp to the earth of the vehicle; place the selector switch on the front into the "OBD output" position; the green light will turn on to show that the OBD II output is active.
4. Disconnect the cables from the battery of the vehicle, making sure that they do not touch each other, to prevent short-circuits.

CAUTION! Once the Memory Saver has been connected, the electric system of the vehicle is supplied power; therefore, the cable terminals connected to the battery poles must be disconnected.

CAUTION! If a short-circuit occurs or nominal load exceeds 5A, the Memory Saver will electrically protect the circuit by means of a fuse; it will start to supply power again only after the 5A fuse has been replaced and the proper absorption conditions have been restored.

5. Once the battery has been changed, place the selector switch into the "0" position and disconnect the output wire with a black clamp from the earth of the vehicle, and then the output wire with a red clamp.
6. Charge the Memory Saver.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Pb



This device is marked with the recycling symbol. It means that at the end of the life of the product, you must dispose of it separately at an appropriate collection point, and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This will benefit the environment for all.

- The batteries can be charged many times. At the end of their useful lives, they must be disposed of them in accordance with environmental regulations.
- Do not burn the batteries to dispose of them; they might cause an explosion.
- The batteries must not be placed in the normal domestic unsorted waste stream.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- If possible, operate the device in such a way as to fully discharge the battery before disposing of it.

APPAREIL DE SAUVEGARDE DE MÉMOIRE 12V

ATTENTION : mettre en charge l'appareil de sauvegarde de mémoire pendant au moins 48 heures immédiatement après l'achat, et après chaque utilisation. S'il n'est pas utilisé, veuillez recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire au moins une fois par mois pendant 48 heures afin que la batterie interne conserve toute son efficacité. **Ne laissez jamais l'appareil de sauvegarde de mémoire déchargé trop longtemps car cela pourrait nuire fortement à l'efficacité de la batterie interne et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.**

RECOMMANDATIONS

Précautions pour l'opérateur

ATTENTION : lisez attentivement les **RECOMMANDATIONS** avant d'utiliser l'appareil. Toute utilisation inappropriée de l'appareil annulera la garantie !

- Utiliser l'appareil de sauvegarde de mémoire avec précaution.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ainsi que les enfants, sans la supervision d'un adulte responsable.
- Ranger l'appareil hors de la portée des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet.
- Éviter la formation d'étincelles ou de flammes et ne pas fumer à proximité du moteur et de la batterie.
- Ne pas utiliser l'appareil de sauvegarde de mémoire à proximité de sources de chaleur ou de matériaux inflammables.
- Ne pas faire tomber d'outils métalliques sur la batterie. Cela pourrait provoquer un court-circuit de la batterie.
- Ne pas porter d'objets en métal (bagues, bracelets, montres etc.) en travaillant sur une batterie.

Consignes de sécurité importantes

- N'introduire aucun objet par les fentes ou ouvertures de toute nature présentes sur l'appareil de sauvegarde de mémoire.
- Se servir uniquement du chargeur fourni pour recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire. L'opération de charge doit avoir lieu dans un environnement bien aéré et sec : ne pas exposer à la pluie ou à la neige.
- Pour débrancher l'appareil de sauvegarde de mémoire, tirer la fiche et jamais sur le cordon.
- Ne jamais recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire si le chargeur est endommagé ; pour son remplacement ou sa réparation, veuillez contacter votre revendeur. Remplacer uniquement avec des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil de sauvegarde de mémoire si le plastique est cassé, si des odeurs inhabituelles s'en dégagent ou s'il produit trop de chaleur.
- En cas d'endommagement de la batterie, les interventions de réparation ou de maintenance doivent être confiées uniquement à un personnel qualifié.
- **ATTENTION : TOUTE DIVERGENCE ENTRE LA TENSION DE L'APPAREIL DE SAUVEGARDE DE MÉMOIRE ET LA TENSION DU VÉHICULE PEUT PROVOQUER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE, À L'APPAREIL ET AUX PERSONNES.**
- Avant de remplacer la batterie du véhicule, éteindre les feux du véhicule et tous les accessoires éventuellement en marche.
- Toute utilisation inappropriée de l'appareil de sauvegarde de mémoire de même que l'altération du circuit électronique interne de l'appareil, annulera la garantie.

Chargement de l'appareil de sauvegarde de mémoire avec le chargeur à 230 Vca - 15 Vcc

1. S'assurer qu'il n'y a pas de dispositif connecté à l'appareil de sauvegarde de mémoire (voir par. « Utilisation de l'appareil de sauvegarde de mémoire comme source d'énergie »).
2. Connecter la fiche du chargeur à 230 V à la prise de recharge située à l'arrière de l'appareil de sauvegarde de mémoire, puis placer le commutateur en façade sur la position « Internal charging ».
3. Brancher le chargeur sur une prise secteur à 230 Vca. Les leds correspondant au niveau de charge de la batterie s'allumeront.
4. Une fois que la led verte (100%) est allumée, la batterie est chargée et il est possible de débrancher le chargeur de la prise secteur à 230 V. S'il n'est pas utilisé, veuillez recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire au moins une fois par mois pendant 48 heures afin que la batterie interne conserve toute son efficacité.

ATTENTION : utiliser uniquement le chargeur fourni.

MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL DE SAUVEGARDE DE MÉMOIRE

L'appareil de sauvegarde de mémoire sert à conserver les mémoires de votre véhicule lors du remplacement de la batterie et à éviter ainsi la perte des paramétrages de vos accessoires automobiles (autoradio, alarme, panneaux de commande...).

Utilisation de l'appareil de sauvegarde de mémoire à 12 V avec la fiche OBD II

1. Vérifier que l'appareil de sauvegarde de mémoire est chargé, avec le sélecteur sur la position « Internal charging » le voyant jaune (60%) doit être allumé.
2. Éteindre les feux du véhicule et tous les accessoires éventuellement en marche.
3. Avant de changer la batterie du véhicule, vérifier que le sélecteur présent en façade est sur la position « 0 » puis connecter le câble avec la fiche OBD II du véhicule ; placer ensuite le sélecteur présent en façade sur la position « OBD output », le voyant vert indiquant que la sortie OBD II est activée s'allumera.
4. Débrancher les câbles de la batterie du véhicule, en veillant à ce qu'ils ne se touchent pas entre eux et en les isolant afin d'éviter les risques de court-circuit.

ATTENTION : une fois l'appareil de sauvegarde de mémoire connecté, l'installation électrique du véhicule est alimentée et il faut donc isoler les extrémités des câbles qui arrivent aux pôles de la batterie.

ATTENTION : en cas de court-circuit ou en présence d'une charge nominale de plus de 5A, l'appareil de sauvegarde de mémoire protégera électriquement le circuit via le fusible ; il recommencera à distribuer le courant seulement après avoir remplacé le fusible de 5A et rétabli des conditions de consommation appropriées.

5. Après avoir remplacé la batterie, placer le sélecteur sur la position « 0 » puis débrancher la fiche OBD II de la prise du véhicule.
6. Recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire

Utilisation de l'appareil de sauvegarde de mémoire à 12V à l'aide de pinces rouge et noire

1. Vérifier que l'appareil de sauvegarde de mémoire est chargé.
2. Éteindre les feux du véhicule et tous les accessoires éventuellement en marche.
3. Avant de changer la batterie du véhicule, vérifier que le sélecteur présent en façade est sur position « 0 » ; connecter le conducteur de sortie avec la pince rouge au câble positif du véhicule, puis connecter le conducteur de sortie avec la pince noire à la masse du véhicule ; placer ensuite le commutateur présent en façade sur la position « OBD output » : le voyant vert indiquant que la sortie OBD II est activée s'allumera.
4. Débrancher les câbles de la batterie du véhicule, en veillant à ce qu'ils ne se touchent pas entre eux et en les isolant afin d'éviter les risques de court-circuit.

ATTENTION : une fois l'appareil de sauvegarde de mémoire connecté, l'installation électrique du véhicule est alimentée et il faut donc isoler les extrémités des câbles qui arrivent aux pôles de la batterie.

ATTENTION : en cas de court-circuit ou en présence d'une charge nominale de plus de 5A, l'appareil de sauvegarde de mémoire protégera électriquement le circuit via le fusible ; il recommencera à distribuer le courant seulement après avoir remplacé le fusible de 5A et rétabli des conditions de consommation appropriées.

5. Après avoir changé la batterie, placer le sélecteur sur la position « 0 » puis débrancher le conducteur de sortie avec la pince noire de la masse du véhicule et enfin le conducteur de sortie avec la pince rouge.
6. Recharger l'appareil de sauvegarde de mémoire

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pb



Le symbole de recyclage est apposé sur cet appareil. En fin de vie, le produit devra faire l'objet d'un tri sélectif dans les centres de collecte ad hoc et ne devra jamais être éliminé avec les déchets ménagers. Un geste pour l'environnement et la société en général.

- Les batteries peuvent être rechargées de nombreuses fois. À la fin de leur vie utile, veuillez les éliminer conformément aux normes environnementales.
- Ne pas éliminer les batteries en les brûlant car elles pourraient exploser.
- Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie.
- Si possible, utiliser l'appareil de manière à décharger complètement la batterie avant de l'éliminer.

MEMORY SAVER 12V

ACHTUNG: Den Memory Saver sofort nach dem Kauf und nach jedem Gebrauch mindestens 48 Stunden aufladen bzw. wiederaufladen. Bei Nichtgebrauch des Memory Saver diesen mindestens ein Mal im Monat aufladen, um die perfekte Effizienz der internen Batterie zu garantieren. **Den Memory Saver niemals für längere Zeit ungeladen lassen, die Effizienz der internen Batterie könnte bedeutend herabgesetzt werden und so den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.**

HINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen für den Anwender

ACHTUNG: Die Hinweise vor dem Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen. Bei nicht korrektem Gebrauch des Produkts verfällt der Garantieanspruch!

- Den Memory Saver mit Sorgfalt benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit Behinderungen vorgesehen, sofern diese nicht durch eine Aufsichtsperson eingewiesen werden.
- Außer Reichweite von Kindern halten. Dafür sorgen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.
- Funken- oder Flammenbildung vermeiden und nicht in der Nähe des Motors oder der Batterie rauchen.
- Den Memory Saver nicht in der Nähe von Wärmequellen oder entflammbarem Material benutzen.
- Keine Werkzeuge aus Metall auf die Batterie fallen lassen, da dies zu einem Kurzschluss der Batterie führen könnte.
- Beim Arbeiten mit einer Batterie keine Gegenstände aus Metall (Ringe, Armreife, Uhren usw.) tragen.

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

- Keine Gegenstände in die Schlitz- oder sonstige Öffnungen auf der Oberfläche des Memory Saver stecken.
- Zum Wiederaufladen des Memory Saver darf nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Den Ladevorgang in angemessen belüfteten und trockenen Räumen durchführen: Keinem Regen oder Schnee aussetzen.
- Zum Trennen des Ladegeräts vom Memory Saver den Stecker und niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Memory Saver aufladen, wenn das Ladegerät beschädigt ist; wenden Sie sich für den Austausch oder die Reparatur an Ihren Fachhändler. Nur Originalersatzteile des Herstellers benutzen.
- Den Memory Saver nicht verwenden, wenn der Kunststoff Risse oder Brüche aufweist, ungewöhnliche Gerüche zu vernehmen sind oder das Gerät zu heiß wird.
- Bei Beschädigungen dürfen die Reparatur- oder Wartungseingriffe des Gerätes nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.
- **ACHTUNG: DIE NICHTÜBEREINSTIMMUNG DER SPANNUNG DES MEMORY SAVER UND DER SPANNUNG DER FAHRZEUGANLAGE KANN ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, AM PRODUKT UND AN PERSONEN VERURSACHEN.**
- Vor dem Wechsel der Fahrzeugbatterie alle Lichter des Fahrzeugs und alle eventuell eingeschalteten elektrischen Zusatzverbraucher ausschalten.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Memory Saver oder bei Änderungen bzw. Manipulation am internen elektronischen Schaltkreis des Gerätes verfällt der Garantieanspruch.

Laden des Memory Saver mittels Ladegerät 230V ac – 15V dc

1. Sicherstellen, dass kein Gerät am Memory Saver angeschlossen ist (siehe Abschnitt Gebrauch des Memory Saver als Energiequelle).
2. Den 230V Stecker des Ladegerätes an die Ladesteckdose auf der Rückseite des Memory Saver anschließen und den Umschalter auf der Vorderseite auf "Internal charging" stellen.
3. Das Ladegerät an die Steckdose des Hausstromnetzes 230V anschließen. Nun werden sich die Batterieladestufen Kontrollleuchten einschalten.
4. Sobald sich die grüne Led (100%) einschaltet, ist die Batterie geladen, das Ladegerät von der 230V Netzdose trennen. Bei Nichtgebrauch des Memory Saver diesen mindestens ein Mal pro Monat für 48 Stunden aufladen, um die perfekte Effizienz der internen Batterie zu garantieren.

ACHTUNG: Nur das mitgelieferte Ladegerät benutzen.

GEBRAUCH DES MEMORY SAVER

Durch den Gebrauch des Speicherschutzes können Sie den Datenspeicher Ihres Fahrzeugs während dem Tausch der Batterie aktiv halten und so vermeiden, dass die Einstellungen des Autozubehörs (Autoradio, Alarm, Bedientafeln...) verloren gehen.

Gebrauch des Memory Saver mit 12-Volt-Elektrik über den OBDII-Stecker

1. Überprüfen, dass das Speicherschutzgerät geladen ist, mit Wahlschalter in Position "Internal Charging" muss die gelbe Led (60%) eingeschaltet sein.
2. Die Lichter des Fahrzeugs und alle eventuell eingeschalteten elektrischen Zusatzverbraucher ausschalten.
3. Vor dem Wechsel der Fahrzeugbatterie überprüfen, dass der Wahlschalter auf der Vorderseite auf "0" steht und den OBDII-Stecker an die OBDII-Buchse des Fahrzeugs anschließen. Nun den Wahlschalter auf der Vor derseite auf "OBD output" stellen; daraufhin wird sich die grüne Kontrollleuchte einschalten, was darauf hinweist, dass der OBDII-Ausgang aktiv ist.
4. Die Kabel der Fahrzeugbatterie trennen, wobei darauf zu achten ist, dass sich die Kabel nicht untereinander berühren und sie isoliert sind, damit sie keinen Kurzschluss verursachen können.

ACHTUNG: Sobald der Memory Saver an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs angeschlossen ist, steht dieser unter Spannung, sodass die Endanschlüsse der zu den Batteriepolen führenden Kabel isoliert werden müssen.

ACHTUNG: Sollte es zu einem Kurzschluss kommen oder die Solllast 5A überschritten werden, wird der Memory Saver den Stromkreis über eine Sicherung elektrisch schützen; er wird erst wieder Strom ausgeben, wenn die 5A Sicherung ersetzt worden ist und die angemessenen Aufnahmebedingungen wieder hergestellt worden sind.

5. Nach erfolgtem Wechsel der Batterie den Wahlschalter auf "0" stellen und den OBDII Stecker von der Buchse des Fahrzeugs abziehen.
6. Den Memory Saver wieder aufladen.

Gebrauch des Memory Saver 12V mittels roter und schwarzer Krokodilklemme

1. Überprüfen, dass der Memory Saver geladen ist.
2. Alle Lichter des Fahrzeugs und alle eventuell eingeschalteten elektrischen Zusatzverbraucher ausschalten.
3. Vor dem Wechsel der Fahrzeugbatterie überprüfen, dass der Wahlschalter auf der Vorderseite auf "0" steht; die Ausgangsleitung mit roter Krokodilklemme mit dem positiven Pol des Fahrzeugs verbinden, anschließend die Ausgangsleitung mit schwarzer Krokodilklemme an die Masse des Fahrzeugs anschließen; nun den Wahlschalter auf der Vorderseite auf "OBD output" stellen; daraufhin wird sich die grüne Kontrollleuchte einschalten, was darauf hinweist, dass der OBD II-Ausgang aktiv ist.

4. Die Kabel der Fahrzeugbatterie trennen, wobei darauf zu achten ist, dass sich die Kabel nicht untereinander berühren und sie isoliert sind, damit sie keinen Kurzschluss verursachen können.

ACHTUNG: Sobald der Memory Saver an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs angeschlossen ist, steht dieser unter Spannung, sodass die Endanschlüsse der zu den Batteriepolen führenden Kabel isoliert werden müssen.

ACHTUNG: Sollte es zu einem Kurzschluss kommen oder die Solllast 5A überschritten werden, wird der Memory Saver den Stromkreis über eine Sicherung elektrisch schützen; er wird erst wieder Strom ausgeben, wenn die 5A Sicherung ersetzt worden ist und die angemessenen Aufnahmebedingungen wieder hergestellt worden sind.

5. Nach erfolgtem Wechsel der Batterie den Wahlschalter auf "0" stellen und die Ausgangsleitung mit schwarzer Krokodilklemme von der Masse des Fahrzeugs trennen, danach die Ausgangsleitung mit roter Krokodilklemme trennen.
6. Den Memory Saver wieder aufladen.

UMWELTSCHUTZ



Pb



Dieses Gerät trägt das Recycling-Symbol. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende der Nutzungszeit getrennt und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt und bei einer angemessenen Sammelstelle zum Recycling abgegeben werden muss. Dies ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz und zum Vorteil aller.

- Die Batterien können mehrmals wieder aufgeladen werden. Am Ende ihrer Nutzzeit sind sie entsprechend der Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.
- Die Batterien auf keinen Fall verbrennen, da sie explodieren könnten.
- Die Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Die Klemmen der Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Sofern möglich, das Gerät vor der Entsorgung betreiben, um die Batterie vollständig zu entladen.

GUARDA MEMORIA 12V

ATENCIÓN: recargue el Guarda Memoria durante por lo menos 48 horas después de la compra y después de cada utilización. De no utilizarlo, recargue el Guarda Memoria por lo menos una vez al mes durante 48 horas para mantener la batería interna perfectamente eficiente. **No deje nunca el Guarda Memoria descargado durante mucho tiempo, la eficiencia de la batería interna podría reducirse considerablemente y perjudicar el buen funcionamiento del aparato.**

ADVERTENCIAS

Precauciones para el operario

ATENCIÓN: lea con atención las **ADVERTENCIAS** antes de utilizar el producto. ¡Un uso incorrecto del producto hará decaer la garantía!

- Utilice con atención el Guarda Memoria.
- La utilización de este aparato no está destinada a personas (incluyendo los niños) enfermas sin supervisión.
- Manténgalo lejos del alcance de los niños. Este aparato no ha de utilizarse como un juguete.
- Evite la formación de chispas y no fume cerca del motor y la batería.
- No utilice el Guarda Memoria cerca de fuentes de calor o material inflamable.
- No deje que herramientas metálicas caigan sobre la batería. Podría producirse un cortocircuito en la misma.
- No lleve puestos objetos de metal (anillos, pulseras, relojes etc.) cuando trabaja con una batería.

Medidas de seguridad importantes

- No introduzca ningún objeto dentro de ranuras o aberturas de cualquier tipo presentes en la superficie del Guarda Memoria.
- Para recargar el Guarda Memoria utilice exclusivamente el cargador que se suministra en dotación. Efectúe la carga en medios adecuadamente aireados y secos: no exponga a lluvia o nieve.
- Para desconectar el cargador del Guarda Memoria tire la clavija y nunca el cable.
- No recargue nunca el Guarda Memoria de estar dañado el cargador; acuda a su revendedor para la sustitución o la reparación. Sustituya tan sólo con recambios originales del fabricante.
- No utilice el Guarda Memoria de estar roto el plástico, de sentir olores no habituales, de producirse demasiado calor.
- En caso de daños, las reparaciones o el mantenimiento han de correr a cargo tan sólo de personal cualificado.
- **ATENCIÓN: LA NO CORRESPONDENCIA ENTRE EL VOLTAJE DEL GUARDA MEMORIA Y LA TENSIÓN DE LA INSTALACIÓN DEL VEHÍCULO PUEDE PRODUCIR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO, AL PRODUCTO Y A LAS PERSONAS.**
- Antes de sustituir la batería del vehículo apague las luces del mismo así como todos los accesorios que, en su caso, estén funcionando.
- El uso impropio del Guarda Memoria, o la alteración del circuito electrónico dentro del aparato, harán decaer la garantía.

Carga del Guarda Memoria mediante cargador de 230V ac – 15V dc

1. Asegúrese de que no haya ningún aparato conectado con el Guarda Memoria (vea apart. Utilización del Guarda Memoria en cuanto fuente de energía).
2. Conecte la clavija del cargador de 230V a la toma de recarga situada en la parte trasera del Guarda Memoria, coloque el conmutador situado en el frente en posición "Internal charging".
3. Conecte el cargador a la toma de corriente doméstica de 230V. A este punto se encenderán los leds correspondientes al nivel de carga de la batería.
4. Una vez que se haya encendido el led verde (100%) la batería estará cargada; desconecte el cargador de la toma de corriente de 230V. De no utilizarlo, recargue el Guarda Memoria por lo menos una vez al mes durante 48 horas para mantener la batería interna perfectamente eficiente.

ATENCIÓN: Utilice tan sólo el cargador que se suministra en dotación.

CÓMO SE USA EL GUARDA MEMORIA

Utilizando el Guarda Memoria podrá mantener activas las memorias de su vehículo durante la sustitución de la batería, evitando perder los ajustes de sus accesorios de automóvil (autorradio, alarma, paneles de control ...).

Utilización del Guarda Memoria de 12V mediante clavija OBD II

1. Compruebe que el Guarda Memoria esté cargado, con el selector en posición "Internal Charging", el piloto amarillo 60% ha de estar encendido.
2. Apague las luces del vehículo así como todos los accesorios que estén, en su caso, funcionando.
3. Antes de cambiar la batería del vehículo, compruebe que el selector situado en el frente esté en posición "0" y conecte el cable con clavija OBD II en la toma OBD II del vehículo, a este punto coloque el selector situado en el frente en posición "OBD output"; se encenderá el piloto verde que indica salida OBD II activa.
4. Desconecte los cables de la batería del vehículo prestando atención para que no se toquen mutuamente e aislándolos de manera que no se produzcan cortocircuitos.
ATENCIÓN una vez conectado el Guarda Memoria, la instalación eléctrica del vehículo está alimentada, por consiguiente hay que aislar los terminales de los cables que llegan a los polos de la batería.
ATENCIÓN De producirse un cortocircuito o de sobrepasar una carga nominal superior a los 5A el Guarda Memoria protegerá eléctricamente el circuito mediante fusible; volverá a suministrar corriente tan sólo de spués de sustituir el fusible de 5A y después de la reposición de las condiciones de absorción adecuadas.
5. Después de cambiar la batería, coloque el selector en posición "0" y desconecte la clavija OBD II de la toma del vehículo.
6. Recargue el Guarda Memoria

Utilización del Guarda Memoria de 12V mediante pinzas roja y negra

1. Compruebe que el Guarda Memoria esté cargado.
2. Apague las luces del vehículo así como todos los accesorios que estén, en su caso, funcionando.
3. Antes de cambiar la batería del vehículo, compruebe que el selector situado en el frente esté en posición "0"; conecte el conductor de salida con pinza roja al cable positivo del vehículo, a continuación conecte el conductor de salida con pinza negra a la masa del vehículo; a continuación coloque el conmutador situado en el frente en posición "OBD output"; se encenderá el piloto verde que indica salida OBD II activa.
4. Desconecte los cables de la batería del vehículo prestando atención para que no se toquen mutuamente y aislándolos de manera que no se produzcan cortocircuitos.
ATENCIÓN una vez conectado el Guarda Memoria, la instalación eléctrica del vehículo está alimentada, por consiguiente hay que aislar los terminales de los cables que llegan a los polos de la batería.
ATENCIÓN De producirse un cortocircuito o de sobrepasar una carga nominal superior a los 5A el Guarda Memoria protegerá eléctricamente el circuito mediante fusible; volverá a suministrar corriente tan sólo de spués de sustituir el fusible de 5A y después de la reposición de las condiciones de absorción adecuadas.
5. Después de cambiar la batería, coloque el selector en posición "0" y desconecte el conductor de salida con pinza negra de la masa del vehículo y a continuación el conductor de salida con pinza roja.
6. Recargue el Guarda Memoria.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Pb



Este aparato lleva el símbolo del reciclaje, lo cual significa que al final de su vida este producto se tendrá que eliminar por separado en lugares adecuados de recogida y no junto a los residuos domésticos normales. Un beneficio para el medio ambiente en beneficio de todos.

- Las baterías pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, hay que eliminarlas de acuerdo a la normativa medioambiental.
- No elimine las baterías quemándolas debido a que podría producirse una explosión.
- Las baterías no han de eliminarse nunca con los residuos domésticos normales.
- Non cortocircuite los terminales de la batería.
- De ser posible, haga funcionar el aparato de manera que se descargue completamente la batería antes de eliminarla.

GEHEUGENSPAARDER 12 V

LET OP: laad de geheugenspaarder meteen na aankoop en na ieder gebruik gedurende minstens 48 uur op. Wanneer hij niet wordt gebruikt, laad u de geheugenspaarder minstens één keer per maand 48 uur op om de interne batterij in perfecte staat te houden. **Laat de geheugenspaarder nooit gedurende lange tijd ongeladen, omdat de goede staat van de interne batterij anders aanzienlijk kan afnemen en de goede werking van het apparaat kan schaden.**

WAARSCHUWINGEN

Voorzorgsmaatregelen voor de operator

LET OP: lees de **WAARSCHUWINGEN** zorgvuldig door alvorens het product te gebruiken. Door een verkeerd gebruik van het product komt de garantie te vervallen!

- Gebruik de geheugenspaarder met zorg.
- Dit apparaat is niet bestemd om zonder toezicht te worden gebruikt door personen met verminderde geestelijke vermogens (kinderen hierbij inbegrepen).
- Buiten bereik van kinderen houden. Dit apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- Voorkom vonken en vlammen, en rook niet in de buurt van de motor en de accu.
- Gebruik de geheugenspaarder niet in de buurt van warmtebronnen of brandbaar materiaal.
- Laat geen metalen gereedschap op de accu vallen. Hierdoor kan kortsluiting in de accu optreden.
- Draag geen metalen voorwerpen (ringen, armbanden, horloges, enz.) wanneer u met een accu werkt.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Steek geen voorwerpen in de gleuven of openingen in het oppervlak van de geheugenspaarder.
- Om de geheugenspaarder op te laden, gebruikt u alleen de bijgeleverde oplader. Laad hem in een voldoende geventileerde en droge ruimte op: stel hem niet bloot aan regen of sneeuw.
- Om de oplader van de geheugenspaarder los te koppelen trekt u aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Laad de geheugenspaarder nooit op als de oplader beschadigd is; Wend u dan tot uw dealer voor vervanging of reparatie. Alleen vervangen met originele reserveonderdelen van de fabrikant.
- Gebruik de geheugenspaarder niet als het plastic kapot is, als u ongebruikelijke geuren ruikt, als hij te warm wordt.
- In geval van beschadigingen mogen reparaties of onderhoud van het apparaat alleen door vakmensen worden verricht.
- **LET OP: ALS DE SPANNING VAN DE GEHEUGENSPAARDER EN DE SPANNING VAN DE INSTALLATIE VAN DE AUTO NIET MET ELKAAR OVEREENKOMEN, KAN DAT EXPLOSIES, SCHADE AAN HET VOER TUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN VEROORZAKEN.**
- Voordat u de accu van het voertuig vervangt, doet u de lichten van het voertuig en alle eventueel werkende accessoires uit.
- Door een oneigenlijk gebruik van de geheugenspaarder of het knoeien met het elektronisch circuit in het apparaat vervalt de garantie.

De geheugenspaarder met een oplader van 230V ac – 15V dc opladen

1. Verzekert u ervan dat er geen apparaat op de geheugenspaarder is aangesloten (zie par. Gebruik van de geheugenspaarder als energiebron).
 2. Sluit de stekker van de oplader van 230V aan op de laadbus aan de achterkant van de geheugenspaarder. Zet de schakelaar aan de voorkant op de stand "Internal charging".
 3. Sluit de oplader op het stopcontact van het elektriciteitsnet thuis van 230V aan. Nu gaan de leds branden die bij het laadniveau van de accu horen.
 4. Als de groene led brandt (100%) is de accu opgeladen. Koppel de oplader van het stopcontact van 230 V. Wanneer hij niet wordt gebruikt, laad u de geheugenspaarder minstens één keer per maand 48 uur op om de interne batterij in perfecte staat te houden.
- LET OP:** gebruik alleen de bijgeleverde oplader.

DE GEHEUGENSPAARDER GEBRUIKEN

Door uw geheugenspaarder te gebruiken, kunt u de geheugens van uw voertuig tijdens het vervangen van de accu actief houden, zodat de instellingen van uw autoaccessoires (radio, alarm, bedieningspanelen...) dus niet verloren gaan

De geheugenspaarder van 12V met OBD II-connector gebruiken

1. Controleer of de geheugenspaarder geladen is. Met de schakelaar op de stand "Internal charging" moet het gele lampje 60% branden.
2. Schakel de lichten van het voertuig en alle eventueel werkende accessoires uit.
3. Voordat u de accu van het voertuig vervangt, controleert u of de schakelaar aan de voorkant op stand 0 staat en sluit u de kabel met OBD II-connector aan op de OBD II-laadbus van het voertuig. Zet de schakelaar op de voorkant nu op de stand "OBD output". Er gaat een groen lampje branden dat aangeeft dat de OBD II-uitgang ingeschakeld is.
4. Koppel de kabels van de accu van het voertuig los en let erop dat ze elkaar onderling niet aanraken. Isoleer ze zodanig dat ze geen kortsluiting kunnen veroorzaken.
LET OP wanneer de geheugenspaarder eenmaal is aangesloten, wordt de elektrische installatie van het voertuig gevoed en moeten de kabelklemmen die tot bij de polen van de accu reiken dus worden geïsoleerd.
LET OP Als zich een kortsluiting voordoet of de nominale belasting van 5A wordt overschreden, beschermt de geheugenspaarder het circuit elektrisch met een zekering. Hij geeft pas weer stroom af als de zekering van 5A is vervangen en de juiste absorptieomstandigheden zijn hersteld.
5. Als de accu eenmaal is vervangen, zet u de schakelaar op stand "0" en koppelt u de OBD II-connector van de laadbus van het voertuig.
6. Laad de geheugenspaarder weer op.

De geheugenspaarder van 12V met rode en zwarte klemmen gebruiken

1. Controleer of de geheugenspaarder geladen is.
2. Doe de lichten van het voertuig en alle eventueel werkende accessoires uit.
3. Voordat u de accu van het voertuig vervangt, controleert u of de schakelaar aan de voorkant op stand 0 staat. Sluit de uitgangskabel met rode klem op de positieve kabel van het voertuig aan. Sluit vervolgens de uitgangskabel met zwarte klem op de massa van het voertuig aan. Zet de schakelaar op de voorkant nu op de stand "OBD output". Er gaat een groen lampje branden dat aangeeft dat de OBD II-uitgang ingeschakeld is.
4. Koppel de kabels van de accu van het voertuig los en let erop dat ze elkaar onderling niet aanraken. Isoleer ze zodanig dat ze geen kortsluiting kunnen veroorzaken.
LET OP wanneer de geheugenspaarder eenmaal is aangesloten, wordt de elektrische installatie van het voertuig gevoed en moeten de kabelklemmen die tot bij de polen van de accu reiken dus worden geïsoleerd.
LET OP Als zich een kortsluiting voordoet of de nominale belasting van 5A wordt overschreden, beschermt de geheugenspaarder het circuit elektrisch met een zekering. Hij geeft pas weer stroom af als de zekering van 5A is vervangen en de juiste absorptieomstandigheden zijn hersteld.
5. Als de accu eenmaal is vervangen, zet u de schakelaar op stand "0" en koppelt u de uitgangskabel met zwarte klem van de massa van het voertuig en vervolgens de uitgangskabel met rode klem.
6. Laad de geheugenspaarder weer op.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Pb



Dit apparaat heeft een recyclingsymbool. Dat wil zeggen dat dit product aan het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewone huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moet worden gebracht. Goed voor het milieu en in het belang van iedereen.

- De batterijen kunnen heel vaak worden opgeladen. Aan het einde van hun levenscyclus moeten ze volgens de milieunormen worden weggegooid.
- Ontdoe u niet van de batterijen door ze te verbranden, aangezien dat een explosie kan veroorzaken.
- De batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
- Laat de polen van de batterij niet kortsluiten.
- Laat het apparaat indien mogelijk werken om de batterij helemaal leeg te laten voordat u hem weggooit.

PODTRZYMYWACZ PAMIĘCI 12V

UWAGA: naładować Podtrzymywacz Pamięci przez co najmniej 48 godzin, od razu po zakupie oraz po każdym użyciu. Jeśli nie jest używany, doładowywać Podtrzymywacz Pamięci co najmniej raz w miesiącu przez 48 godzin w celu utrzymania sprawności wewnętrznej baterii. **Nigdy nie zostawiać Podtrzymywacza Pamięci wyładowanego przez długi okres czasu, wydajność wewnętrznej baterii mogłaby się bardzo obniżyć i zagrazić prawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia.**

OSTRZEŻENIA

Środki ostrożności dla operatora

UWAGA: przed użyciem produktu uważnie przeczytać **OSTRZEŻENIA**. Niewłaściwe użycie produktu powoduje utratę gwarancji!

- Korzystać z Podtrzymywacza Pamięci z ostrożnością.
- Urządzenia nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne bez nadzoru.
- Przechowywać z dala od zasięgu dzieci. Produkt ten nie może być używany jako zabawka.
- Unikać tworzenia się iskier lub płomieni i nie palić w pobliżu silnika i akumulatora.
- Nie stosować Podtrzymywacza Pamięci w pobliżu źródeł ciepła lub materiałów łatwopalnych.
- Unikać upuszczania metalowych narzędzi na akumulator. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Nie nosić metalowych przedmiotów (pierścionie, bransolety, zegarki itp.) podczas pracy z akumulatorem.

Ważne środki bezpieczeństwa:

- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin czy jakichkolwiek otworów, które znajdują się na obudowie Podtrzymywacza Pamięci.
- Do ładowania Podtrzymywacza Pamięci używać tylko dostarczonej ładowarki. Wykonywać ładowanie w dobrze wentylowanych i suchych pomieszczeniach: nie wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
- Aby odłączyć ładowarkę od Podtrzymywacza Pamięci ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nigdy nie ładować Podtrzymywacza Pamięci, jeśli ładowarka jest uszkodzona; skontaktować się z odsprzedawcą w celu wymiany lub naprawy. Wymieniać tylko na oryginalne części producenta.
- Nie używać Podtrzymywacza Pamięci jeśli jest uszkodzone tworzywo sztuczne, jeśli czuje się dziwny zapach, jeżeli wytwarza zbyt dużo ciepła.
- W przypadku uszkodzenia, czynności naprawcze lub konserwacyjne urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **UWAGA: NIEZGODNOŚĆ POMIĘDZY NAPIĘCIEM PODTRZYMYWACZA PAMIĘCI I NAPIĘCIEM INSTALACJI SAMOCHODU MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH, USZKODZENIE POJAZDU, URZĄDZENIA I POSTRONNYCH OSÓB.**
- Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora pojazdu, wyłączyć światła w pojeździe i wszystkie akcesoria ewentualnie funkcjonujące.
- Niewłaściwe wykorzystanie Podtrzymywacza Pamięci lub ingerowanie w układ elektroniczny wewnątrz urządzenia, powodują utratę gwarancji.

Ładowanie Podtrzymywacza Pamięci za pomocą ładowarki 230V AC - 15V DC

1. Upewnić się, że żadne urządzenie nie jest podłączone do Podtrzymywacza Pamięci (patrz par. Korzystanie z Podtrzymywacza Pamięci jako źródła energii).
2. Podłączyć wtyczkę ładowarki 230V do gniazda ładowania znajdującego się w tylnej części Podtrzymywacza Pamięci, ustawić przełącznik z przodu w pozycji "Internal charging"
3. Podłączyć ładowarkę do domowego gniazda o napięciu 230V. W tym momencie zaświecą się diody odpowiadające poziomowi naładowania akumulatora.
4. Gdy zaświeci się zielona dioda (100%), bateria jest naładowana, odłączyć ładowarkę od zasilania na 230V. Jeśli nie jest używany, naładować Podtrzymywacz Pamięci co najmniej raz w miesiącu przez 48 godzin w celu utrzymania sprawności wewnętrznej baterii.

UWAGA: Używać tylko ładowarki z wyposażenia.

W JAKI SPOSÓB UŻYWAĆ PODTRZYMYWACZA PAMIĘCI

Korzystając z Podtrzymywacza Pamięci możecie zachować aktywne pamięci waszego pojazdu podczas wymiany akumulatora, co pozwala uniknąć utraty ustawienia waszych akcesoriów samochodowych (radio, alarmy, panele kontrolne ...).

Korzystanie z Podtrzymywacza Pamięci 12V za pomocą wtyczki OBD II

1. Sprawdzić, czy Podtrzymywacz Pamięci jest naładowany, z przełącznikiem w pozycji "Internal Charging" żółta lampka kontrolna 60% powinien się świecić.
2. Wyłączyć światła pojazdu i wszystkie inne ewentualnie funkcjonujące akcesoria.
3. Przed wymianą akumulatora pojazdu, sprawdzić, czy przełącznik napięcia z przodu urządzenia znajduje się w pozycji 0 i podłączyć kabel z wtykiem OBD II do gniazda OBD II samochodu, następnie przestawić przełącznik z przodu do pozycji "OBD output", włączy się zielona lampka kontrolna, która wskazuje wyjście OBD II aktywne.
4. Odłączyć kable od akumulatora pojazdu, uważając, aby nie stykały się ze sobą i izolując je, tak aby nie doprowadzić do zwarcia.

UWAGA po podłączeniu Podtrzymywacza Pamięci instalacja elektryczna pojazdu jest zasilana, konieczne jest więc wyizolowanie końcówek kabli dochodzących do zacisków akumulatora.

UWAGA Jeśli nastąpi zwarcie lub przekracza się nominalne obciążenie powyżej 5A Podtrzymywacz Pamięci będzie chronił elektrycznie obwód poprzez bezpiecznik i wznowi zasilanie tylko po wymianie bezpiecznika 5A i przywróceniu odpowiednich warunków absorpcji.

5. Po dokonaniu wymiany akumulatora przestawić przełącznik do pozycji "0" i wyjąć wtyczkę OBD II z gniazda pojazdu.
6. Doładować Podtrzymywacz Pamięci

Korzystanie z Podtrzymywacza Pamięci 12V za pomocą zacisków czerwonego i czarnego

1. Sprawdzić, czy Podtrzymywacz Pamięci jest naładowany
2. Wyłączyć światła pojazdu i wszystkie inne ewentualnie funkcjonujące akcesoria.
3. Przed wymianą akumulatora pojazdu, sprawdzić, czy przełącznik znajdujący się z przodu urządzenia znajduje się w pozycji 0 i podłączyć przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem do pozytywnego przewodu pojazdu, następnie podłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem do masy pojazdu i ustawić przełącznik z przodu w pozycji "OBD output", włączy się zielona lampka kontrolna, która wskazuje wyjście OBD II aktywne.
4. Odłączyć kable od akumulatora pojazdu, uważając, aby nie stykały się ze sobą i izolując je, tak aby nie doprowadzić do zwarcia.

UWAGA po podłączeniu Podtrzymywacza Pamięci instalacja elektryczna pojazdu jest zasilana, konieczne jest więc, wyizolowanie końcówek kabli dochodzących do zacisków akumulatora.

UWAGA Jeśli nastąpi zwarcie lub przekracza się nominalne obciążenie powyżej 5A Podtrzymywacz Pamięci będzie chronił elektrycznie obwód poprzez bezpiecznik i wznowi zasilanie tylko po wymianie bezpiecznika 5A i przywróceniu odpowiednich warunków absorpcji.

5. Po dokonaniu wymiany akumulatora ustawić przełącznik w pozycji "0" i odłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem od masy pojazdu, a następnie przewód wyjściowym z czerwonym zaciskiem.
6. Doładować Podtrzymywacz Pamięci

OCHRONA ŚRODOWISKA

Pb



To urządzenie oznakowane jest symbolem recyklingu. Oznacza to, że po zakończeniu żywotności, produkt należy usuwać osobno w odpowiednim punkcie zbiórki, a nie ze zwykłymi odpadami domowymi. Korzyść dla środowiska z korzyścią dla wszystkich.

- Baterie można ładować wiele razy. Na koniec okresu użytkowania, usuwać je zgodnie z normami ochrony środowiska.
- Nie należy wyrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Baterii nie należy usuwać razem z innymi odpadami domowymi.
- Nie zwierać styków baterii.
- Jeśli to możliwe, używać urządzenia tak, aby rozładować baterię całkowicie przed utylizacją.

SALVA MEMÓRIAS 12V

ATENÇÃO: recarregue o Salva Memórias pelo menos durante 48 horas logo depois da compra, e depois de cada utilização. Se não for utilizado recarregue o Salva Memórias pelo menos uma vez por mês durante 48 horas para manter a bateria interna em perfeita eficiência. **O Salva Memórias nunca deve ser deixado descarregado durante muito tempo, a eficiência da bateria interna poderá ser reduzida consideravelmente e comprometer o bom funcionamento do aparelho.**

AVISOS

Precauções para o operador

ATENÇÃO: leia com atenção os **AVISOS** antes de utilizar o produto. Uma utilização incorreta do produto faz a sua garantia decair!

- Utilize com cuidado o Salva Memórias.
- A utilização deste aparelho não é destinada a pessoas (inclusive crianças) enfermas sem supervisão.
- Mantenha longe do alcance de crianças. Este aparelho não deve ser usado como um brinquedo.
- Evite a formação de faíscas ou chamas e não fume próximo do motor e da bateria.
- Não utilize o Salva Memórias perto de fontes de calor ou material inflamável.
- Não deixe cair ferramentas metálicas sobre a bateria. Poderá ocorrer um curto-circuito da bateria.
- Não use objetos de metal (anéis, pulseiras, relógios, etc.) quando trabalha com uma bateria.

Medidas de segurança importantes

- Não introduza nenhum objeto no interior de fendas ou aberturas de qualquer tipo existentes na superfície do Salva Memórias.
- Para a recarga do Salva Memórias utilize somente o carregador fornecido. Efetue a carga em ambientes adequadamente ventilados e secos: não exponha a chuva ou neve.
- Para desligar o carregador do Salva Memórias, puxe a ficha e nunca o cabo.
- Não recarregue nunca o Salva Memórias se o carregador estiver danificado; entre em contato com o seu revendedor para a substituição ou reparação. Substitua somente com peças sobressalentes originais do fabricante.
- Não utilize o Salva Memórias se o plástico estiver quebrado, se perceber cheiros anormais, se produz muito calor.
- No caso de danificação os trabalhos de reparação ou manutenção do aparelho devem ser efetuados somente por pessoal qualificado.
- **ATENÇÃO: A NÃO CORRESPONDÊNCIA ENTRE A VOLTAGEM DO SALVA MEMÓRIAS E A TENSÃO DO EQUIPAMENTO DO VEÍCULO PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS NO VEÍCULO, NO PRODUTO E NAS PESSOAS.**
- Antes de efetuar a substituição da bateria do veículo desligue as luzes do veículo e todos os acessórios que porventura estiverem em funcionamento.
- O uso impróprio do Salva Memórias, ou a adulteração do circuito electrónico no interior do aparelho, fazem a garantia decair.

Carga do Salva Memórias mediante o carregador de 230V ac – 15V dc

1. Verifique que não haja nenhum aparelho ligado no Salva Memórias (ver par. Utilização do Salva Memórias como fonte de energia).
2. Conecte a ficha do carregador de 230V na tomada de recarga colocada na parte traseira do Salva Memórias, posicione o comutador situado na frente na posição “internal charging”
3. Conecte o carregador na tomada de rede residencial de 230V. Nesse ponto irão acender os led correspondentes ao nível de carga da bateria.
4. Depois do acendimento do led verde (100%) a bateria está carregada, desconecte o carregador da tomada de rede de 230V. Se não for utilizado recarregue o Salva Memórias pelo menos uma vez por mês durante 48 horas para manter a bateria interna em perfeita eficiência.

ATENÇÃO: Utilize somente o carregador fornecido.

COMO USAR O SALVA MEMÓRIAS

Utilizando o Salva Memórias poderão ser mantidas ativas as memórias do seu veículo durante a substituição da bateria, portanto, a evitar de perder as configurações de seus acessórios do automóvel (rádio, alarme, painéis de controlo...).

Utilização do Salva Memórias de 12V mediante ficha OBD II

1. Verifique que o Salva Memórias esteja carregado, com seletor na posição "Internal Charging" a luz piloto amarela 60% deve estar acesa.
2. Desligue as luzes do veículo e todos os acessórios que porventura estiverem em funcionamento.
3. Antes de trocar a bateria do veículo verifique que o seletor situado na frente esteja na posição "0" e conecte o cabo com ficha OBD II na tomada OBD II do veículos, nesse ponto posicione o seletor colocado na frente na posição "OBD output"; irá acender a luz piloto verde que indica saída OBD II ativa.
4. Desconecte os cabos da bateria do veículo prestando atenção que não se toquem entre si e isolando-os de forma a não provocar curtos-circuitos.

ATENÇÃO depois de conectado o Salva Memórias a instalação eléctrica do veículo é alimentada, portanto, é preciso isolar os terminais dos cabos que chegam nos polos da bateria.

ATENÇÃO Se ocorrer um curto-circuito ou for superada uma carga nominal superior a 5A o Salva Memórias protegerá electricamente o circuito mediante fusível; retomará o abastecimento de corrente somente depois da substituição do fusível de 5A e a restauração das condições apropriadas de absorção.

5. Depois de efetuada a troca da bateria coloque o seletor na posição "0" e desconecte a ficha OBD II da tomada do veículo.
6. Recarregue o Salva Memórias

Utilização do Salva Memórias de 12V mediante pinças vermelha e preta

1. Verifique que o Salva Memórias esteja carregado
2. Desligue as luzes do veículo e todos os acessórios que porventura estiverem em funcionamento.
3. Antes da troca da bateria do veículo verifique que o seletor situado na frente esteja na posição "0"; conecte o condutor de saída com pinça vermelha no cabo positivo do veículo, em seguida conecte o condutor de saída com pinça preta na massa do veículo, nesse ponto posicione o comutador situado na frente na posição "OBD output"; acenderá a luz piloto verde que indica saída OBD II ativa.
4. Desconecte os cabos da bateria do veículo prestando atenção que não se toquem entre si e isolando-os de forma a não provocar curtos-circuitos.

ATENÇÃO depois de conectado o Salva Memórias a instalação eléctrica do veículo é alimentada, portanto, é preciso isolar os terminais dos cabos que chegam nos polos da bateria.

ATENÇÃO Se ocorrer um curto-circuito ou for superada uma carga nominal superior a 5A o Salva Memórias protegerá electricamente o circuito mediante fusível; retomará o abastecimento de corrente somente depois da substituição do fusível de 5A e a restauração das condições apropriadas de absorção.

5. Depois de efetuada a troca da bateria coloque o seletor na posição "0" e desconecte o condutor de saída com pinça preta da massa do veículo e em seguida o condutor de saída com pinça vermelha.
6. Recarregue o Salva Memórias

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Pb



Este equipamento contém o símbolo da reciclagem. Isso significa que no fim da vida este produto deverá ser eliminado separadamente em lugares de recolha apropriados e não junto com os lixos domésticos normais. Um benefício para o ambiente para vantagem de todos.

- As baterias podem ser recarregadas muitas vezes. No fim de sua vida útil, devem ser eliminadas em conformidade com as normas ambientais.
- Não elimine as baterias queimando-as pois poderão causar uma explosão.
- As baterias não devem ser eliminadas com os lixos normais domésticos.
- Não curto-circuitar os terminais da bateria.
- Se possível, faça o aparelho funcionar de forma a descarregar totalmente a bateria antes de eliminá-la.

12VOS MEMÓRIA MEGTARTÓ TÁPEGYSÉG

FIGYELEM: a megvásárlás után, illetve minden használat után a Memória Megtartót legalább 48 órán át kell tölteni. Ha a Memória Megtartó hosszabb ideig nem kerül használatra, havonta egy alkalommal 48 órán át újra kell tölteni, így a belső elem működése tökéletes marad. **Ne hagyja túl hosszú ideig feltöltés nélkül a Memória Megtartót, ellenkező esetben a belső elem teljesítménye csökkenthet, és emiatt a műszer működése is kétséges lehet.**

BIZTONSÁGI FELHÍVÁS

Biztonsági tanácsok a felhasználónak

FIGYELEM: a termék használata előtt olvassa el figyelmesen a **BIZTONSÁGI FELHÍVÁS-t**. Az előírástól eltérő felhasználás érvényteleníti a termék garanciáját.

- Használja elővigyázatosan a Memória Megtartót.
- A műszert értelmi fogyatékos személyek (gyermeket is beleértve) felügyelet nélkül nem használhatják.
- Gyermekektől elzárva tartandó. A termék nem játékszer.
- Kerüljük el, hogy szikra vagy tűz idéződjön elő, a motor illetve az akkumulátor közelében dohányozni tilos.
- Ne használja a Memória Megtartót hőforrás illetve gyúlékony anyag közelében.
- Ne ejtsen szerszámokat az akkumulátorra, mert rövidzárlatot okozhat.
- Az akkumulátor használata közben ne viseljen fém tárgyakat (gyűrűt, órát, stb.).

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Szigorúan tilos a Memória Megtartó részeibe, nyílásaiba bármilyen tárgyat dugni.
- A Memória Megtartó feltöltéséhez kizárólag a kisereléshez tartozó töltőt szabad használni. A feltöltést száraz, szellőztetett helyen szabad végezni: a terméket ne érje esővíz vagy hó.
- A Memória Megtartó lecsatlakoztatásakor, mindig a villásdugót húzza, sose a vezetékét.
- Tilos a Memória Megtartót sérült töltőegységgel feltölteni, ilyen esetben a csere vagy a javítás érdekében forduljon a viszonteladóhoz. Minden esetben a gyártó által adott cserealkatrész használandó.
- Ne használja a Memória Megtartót ha a műanyag el van törve, ha kellemetlen szagot érez, vagy ha a műszer túlmelegedne.
- A termék meghibásodása, sérülése esetén, a javítást illetve a karbantartást kizárólag erre szakosodott személy végezheti.
- **FIGYELEM: A MEMÓRIA MEGTARTÓ ÉS A GÉPJÁRMŰ FESZÜLTSEGE KÖZTI ELTÉRÉS ROBBANÁST, A GÉPJÁRMŰ MEGRONGÁLÓDÁSÁT, SZEMÉLYI ÉS TÁRGYI KÁRT OKOZHAT.**
- Az akkumulátor cseréjének elvégzése előtt kapcsolja le a jármű lámpáit és minden működésben levő műszerét.
- A Memória Megtartó előírástól eltérő használata, illetve a műszer elektromos rendszerének megváltoztatása érvényteleníti a termék garanciáját.

A Memória Megtartó feltöltése, a 230V ac – 15V dc tápegységgel

1. Bizonyosodjunk meg arról, hogy ne legyen más műszer az Memória Megtartóra kötve (lásd a Memória Megtartó elektromos forrásként való használata című részt)
2. Csatlakoztassa a 230V-os töltő egységet a Memória Megtartó hátlapján található csatlakozóba, majd az előlapon állítsa a kijelzőt az „Internal Charging” feliratra.
3. Csatlakoztassa a dugót a 230V-os hálózatra. Ebben a pillanatba ki kell gyulladjon az akkumulátorok töltési szintjét mutató led.
4. Amikor kigyullad a zöld színű led (100%) az akkumulátor fel van töltve, és lecsatlakoztathatjuk a 230V-os hálózatról. Ha nem használjuk a Memória Megtartó akkor havonta egy alkalommal 48 órán át fel kell tölteni, hogy a műszer akkumulátora megtartsa helyes működését.

FIGYELEM: Kizárólag a kiserelésben adott töltő egységet szabad használni.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A MEMÓRIA MEGTARTÓHOZ

A Memória Megtartó használatával regisztrálni tudja gépjárműve memóriáját, megelőzve, hogy az akkumulátor csere alkalmával a beállítások (autórádió, riasztó, ellenőrző panel, stb.) elveszsenek. Utilizzo del Salva Memorie a 12V tramite spinotto OBD II

A 12Vos Memória Megtartó használata, OBD II csatlakozóval

1. Az "Internal Charging" gomb segítségével bizonyosodjunk meg arról, hogy a Memória Megtartó töltött állapotban legyen és a sárga 60%-os töltési szint gyulladjon ki.
2. Kapcsoljuk le a jármű lámpáit és kapcsoljunk ki minden műszert.
3. Az akkumulátor eltávolítása előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy az előlapon a kapcsológomb a „0” pozícióban legyen, majd csatlakoztassuk az OBD II csatlakozót a gépjármű OBD II csatlakozójához. Ekkor az előlapon válasszuk ki az „OBD output” jelet, ekkor a zöld kijelző kell kigyulladjon, jelezve, hogy az OBD aktív állapotban van.
4. Csatlakoztassuk le az akkumulátor vezetékeit, ügyelve arra, hogy ne érintkezzenek egymással, és a rövidzárlat elkerülése végett izoláljuk őket.

FIGYELEM: amikor a Memória Megtartó csatlakoztatásra kerül, a jármű áramellátás alatt van, ezért feltétlenül szükséges, hogy szigeteljük az akkumulátorból kijövő vezetékek végződését.

FIGYELEM: Ha rövidzárlat vagy a névleges 5A-es érték túllépésére kerülne sor, a Memória Megtartó a biztosítéka segítségével igyekszik megvédeni az elektromos hálózatot. Az 5A-es biztosíték cseréje és az ideális egyensúly visszaállása után, a Memória Megtartó újra ad áramellátást.

5. Az akkumulátor cseréjének elvégzése után, állítsuk az előlapon a kijelzőt „0”-ra, és távolítsuk el az OBD II csatlakozót.
6. Töltsük fel Memória Megtartót.

A Memória Megtartó használata a 12V-os piros és fekete csipesz segítségével

1. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a Memória Megtartó töltött állapotban legyen.
2. Kapcsoljuk le a jármű lámpáit és kapcsoljunk ki minden műszert.
3. Az akkumulátor eltávolítása előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy az előlapon a kapcsológomb a „0” pozícióban legyen, majd a piros csipeszsel csatlakoztassuk a kimeneti vezetékét a jármű pozitív vezetékéhez, majd a fekete csipeszsel csatlakoztassuk a kimeneti vezetékét a földeléshez. Ekkor az előlapon válasszuk ki az „OBD output” jelet, ekkor a zöld kijelző kell kigyulladjon, jelezve, hogy az OBD aktív állapotban van.
4. Csatlakoztassuk le az akkumulátor vezetékeit, ügyelve arra, hogy ne érintkezzenek egymással és a rövidzárlat elkerülése végett izoláljuk őket.

FIGYELEM: amikor az Memória Megtartó csatlakoztatásra kerül, a jármű áramellátás alatt van, ezért feltétlenül szükséges, hogy szigeteljük az akkumulátorból kijövő vezetékek végződését.

FIGYELEM: Ha rövidzárlat vagy a névleges 5A-es érték túllépésére kerülne sor, a Memória Megtartó a biztosítéka segítségével igyekszik megvédeni az elektromos hálózatot. Az 5A-es biztosíték cseréje és az ideális egyensúly visszaállása után, a Memória Megtartó újra ad áramellátást.

5. Az akkumulátor cseréjének elvégzése után, állítsuk az előlapon a kijelzőt „0”-ra, és távolítsuk el az OBD II csatlakozót.
6. Töltsük fel a Memória Megtartót.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK



Pb



A terméken újrahasznosítható jel van feltüntetve, ez azt jelenti, hogy ha eldobásra kerül a termék, azt a normál illetve háztartási szeméttől külön kell megtenni. A környezet védelme mindannyiunk érdeke.

- Az elemeket újratöltheti ezerszer. Ha eldobásra kerülnek, a környezetvédelmi előírásokat be kell tartani.
- Az elemeket ne égesse el, láng használata az elemek robbanását okozhatja.
- Az elemek ne kerüljenek a háztartási szemétbe.
- Ne záratosítsa az elem vezetékeit.
- Ha lehetséges a műszer eldobása előtt, merítse le teljes mértékben az elemeket.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com